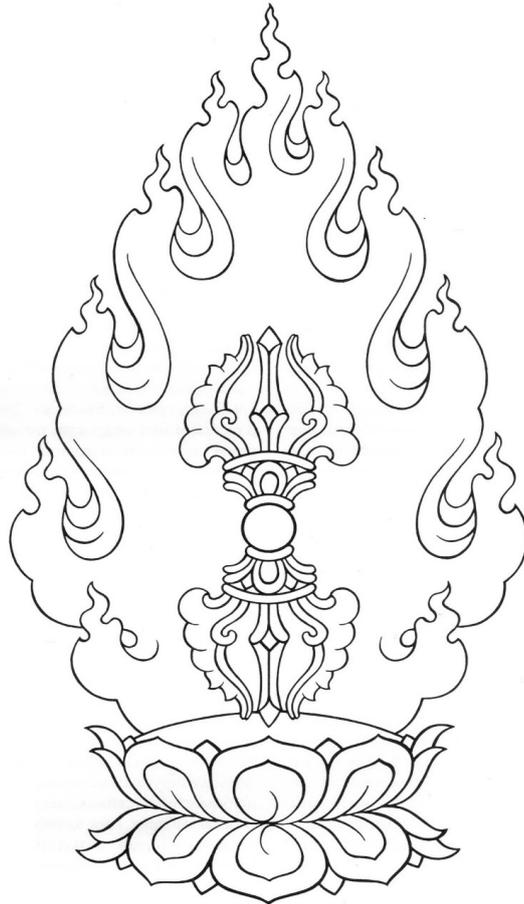


Сангье Лингпа
Компендиум ума учителя-гуру
Двенадцатый том



Оглавление

Краткое вступление.....	3
2. Устные наставления по ежедневной [практике] получения опыта.....	4
3. Ежедневная практика для литургической рецитации.....	6
4. Дарование подношения иллюзорного тела.....	12
5. Литургический текст чода-отсечения «Всеохватывающий нектар».....	13
6. Устные наставления.....	15

Краткое вступление

Данная работа содержит тексты, относящиеся к терма цикла Лама Гонгду (Компендиум ума учителя-гуру). Терма были открыты тертоном, которого звали Сангье Лингпа. Все тексты переводятся в рамках действующего проекта сетевой библиотеки. Работы по многим текстам возможны в случае финансовой поддержки или поддержки материалами. Поддержка в виде собственных усилий от начинающих переводчиков будет приниматься с благодарностью. Прошу относиться к текстам с уважением.

Также прошу относиться с уважением к действующему законодательству в отношении авторских и смежных прав. Распространение текста в свободном доступе возможно только при условии наличия ссылки на сайт и указания автора перевода. Практически все тексты из данного сборника переведены администратором сайта edharmalib.com. При нахождении опечаток, странных мест — просьба писать администратору сайта. Все данные для связи есть на главной странице сайта. Также прошу учитывать, что данный сборник не предназначен для печати на принтере, в виду своей изменчивой структуры. При возможности, лучше при чтении использовать планшеты, смартфоны, десктопы. Следите за объявлениями.

Пожертвования можно присылать на карту банка Тинькофф. Карта Тинькофф: 5536914185729740 . Любая поддержка будет принята с благодарностью.

Посвящается памяти Варламкиной С. Пусть вся заслуга поможет обрести хорошее рождение и окружение. Пусть все существа освободятся от страдания!

С уважением. Дондруб Дордже Тулку (Филиппов О.Э.)

Стадия завершения. Глубокое Отсечение
Суть Праджня-парамиты
2. Устные наставления по ежедневной [практике] получения опыта
Капля пространства, охватывающего всё нектара
Дарование подношений иллюзорного тела.

Хвала гуру, дева, дакини! Хум!

Йогины, что желают получать опыт в ежедневной практике наставлений об Отсечении, должны усердствовать в получении опыта в соответствии с этими устными наставлениями о подношении даров иллюзорного тела.

Для этого также приемлемы все неопределённые места. Также приемлемо любое время, что также не определено. Приемлемо и неопределённое лицо, будь то [обладающее] особыми [способностями], средними или простыми, мужчина или женщина. Нет и определённого способа получения опыта. Для получения опыта является приемлемым любое время, когда вспомнишь.

Основная часть [практики] получения опыта [такова].

Когда придержишься всего памятованием, не отсекая мгновенно, с помощью **phaṭ** отсеки то, что представляет собой другие помыслы. Говоря так, переходи к осознанию посредством переживания удивления. Зароди на макушке в соответствии с путём коренного гуру. Яви жар преданности.

Благодаря тому, что это обычное собственное сознание уходит вдаль из отверстия Брахмы на макушке, оно растворяется в сердце гуру. Благодаря тому, что гуру растворяется в свете, сгибаясь, он растворяется в теле. Благодаря этому проявляется благословение тела как чистого нектара. Всё, с чем соприкасаешься, все переживания обретают по сути уровень непревзойдённого просветления. Представляй так.

[Когда представишь,] благодаря излучению вверх волн расплавленного в нектаре тела, осуществляешь подношение всем гуру, девата, дакиням, Просветлённым, бодхисаттвам и другим благородным собраниям, а также охранителям и защитникам Учения, обладающим святой изначальной мудростью. Представляй, что поднесённое вкушают с радостью.

Снова из сердца всех их излучаются лучи света. Из-за лишь соприкосновения с нектаром, наслаждение от объектов органов чувств становится равным краям пространства. Все те, кто не пребывает в неистощимой самсаре, пока не опустошится поток самсары, есть защитники, гости качеств и защитники мироздания. Из-за дарования подношений всем им — радуются и становятся удовлетворёнными.

Шесть семейств — гости милосердия. Благодаря подношению даров всем живым существам, что объединяются в шесть семейств существ, пять способов движения и четыре вида рождения — обретают и наслаждаются без споров и конфликтов, побед и поражений, всё желаемое, что заполняет каждого и сразу всех. Из-за этого обладают счастьем и освобождаются от страдания. Освободившись, быстро обретают драгоценность истинно совершенного непревзойдённого Просветлённого. Представляй так.

Гости кармических кредиторов. Благодаря подношению даров и подношениям всего и всем демонам, негативным влияниям, бхута и временным, кто встречается, как главным из тысячи восьмидесяти семейств препятствий, они становятся обладающими наслаждениями индивидуальных, своих собственных органов чувств. Силой только наслаждения ум, речь и ум становятся обладающими счастьем. Освободившись от страдания, быстро обретают уровень Просветлённого. Представляй так.

Дополнительно подноси этот нектар и всем соответствующим [им]. Увеличив великим образом неистощимое, что соответствует дарам, он изливается подобно потоку дождя в пространство. В пространстве собираются подобно клубящемуся скоплению облаков. На земле всё появляется подобно траве, деревьям и садам. После этого все наслаждаются своими отдельными удовольствиями. Те, кто не имеет пищи, вкушают. Кто не имеет питья, пьёт. Тот, кто без одежды, одевается. Тот, у кого нет места и основания, становится [обладающим] местом и основанием. У тех, у кого нет защиты и убежища, появляется защита и убежище. Те, у кого нет лекарств, что

лечат болезни, заполняются всем необходимым, всеми лекарствами для лечения болезней и пр. Когда предстанет всё и вся, что полезно, все будут обладать счастьем. Освободившись от страдания, ум успокаивается и подчиняется. Обладая просветлённым настроением, быстро обретают уровень Просветлённого. Представляй так.

Завершив подобное подношение даров, освобождайся от всех помыслов и пребывай в равновесии в природе неконцептуальности. Частицы духовной заслуги от осуществления памятования снова и снова в любое время для всех аспектов и времени, что соответствует такому способу, не устроятся также и в краях пространства. И даже ваджрый язык не может сказать про это. Здесь превосходишь объекты, что соизмеряются появлением и исчезновением. Является практикой бодхисаттвы. Очищает завесы трёх врат, увеличивает накопления духовной заслуги и изначальной мудрости и пр. благодаря отсутствию причин, действий и усердия оставшихся деяний от всего этого, осуществляется понимание таких ключевых моментов. Когда явишь понимание, осуществляй ежедневно с постоянным усердием.

Такие предварительные действия: зарождение веры и преданности памятованием гуру-йоги. Основная часть: благословив тело как нектар, осуществляешь дарование подношений. Завершение: вхождение трёх циклов в незримую природу абсолютного [уровня]. Сущность духовной заслуги: обладает качествами на окончательном уровне и во временных состояниях. Сердечные обязательства: отсутствие привязанности к реальному. Ритуальная процедура: действие на основании природы, что подобна иллюзии и сну.

Таковы устные наставления по ежедневной [практике] получения опыта. Подношение даров иллюзорного тела «Капля пространства, охватывающего всё нектара».

Такой как я, Падма, описал ради блага могущественного владыки, отца и сына, в настоящем и ради блага последователей в будущем. Пусть повстречает счастливец, что обладает судьбой!

Самая. Печать. Печать. Печать. Печать сокровища. Печать вверения. Печать сокровищницы. Кхатхам. Мангалам.

Перевёл лама Дондруб Дордже Тулку.

Глубокое Отсечение Мары

3. Ежедневная практика для литургической рецитации

Последовательность [практики] получения опыта

С преданностью простираюсь и прихожу к Прибежищу перед объектами Прибежища, собранием непревзойдённых гуру, дева и дакини!

Запишу сжатую последовательность [практики] с получением опыта для литургической рецитации, ежедневную практику Отсечения Мары, глубокий путь из собрания помыслов гуру.

Также, ключевыми наставлениями по практике Махамудры, Великого Совершенства и пр., отсекается мембрана и из-за высшей важности показывается чистое освобождение около гуру, что обладает качествами. Осуществляй такую практику с получением опыта ради увеличения прогресса. Пребывай в месте, что провозглашается из текстов, таком как горное отшельничество, пустая долина, кладбище и пр. Или же пребывай, отстраняясь от пищи тела, речи и ума на собственной кровати. Будучи там, осуществляй [практику] с получением опыта в соответствии с этим [текстом] и на основании природы, что не смешивается с мирскими действиями и пр.

Здесь есть предварительная часть, основная и завершение. Всё это показывается двадцатью семью пунктами.

1. Предварительные действия

Первое. Обычные предварительные действия.

phaṭ

Ради освобождения существ, матерей, равным пространству, я осуществляю вхождение в высшую [практику] получения опыта. Хотя тело и обрело благое совершенство свобод и достижений, жизнь обладает природой непостоянства и смерти! Пребывание, танец и рождение - магическое колесо циклического существования! Начиная с этого времени буду отказываться от привязанности и цепляния за постоянство!

phaṭ

Первое из трёх подавлений величием. Подавление величием богов и демонов:

Обладающие вредоносностью, что являют гнев и вредят сегодня деяниями мне и живым существам трёх сфер! Семейства богов, демонов, ракшасов и нелюди! Пока все не обретут непревзойдённого просветления, я отправляю вас наружу из этой местности! Ветром бодхичитты из левой ноздри мандалы Победоносных, неизмеримых тел, захватываю все помехи посредством [лучей света] в форме железных крюков! Устанавливаю рядом с собой в виде скопления на [игральной] доске! Подобно облакам клубятся Победоносные и Три Прибежища, собираясь из всех основных и промежуточных направлений, внешних верха и низа! Скопление врагов и помех в сфере полыхающего огня света! Пока не обрету состояния Просветлённого, уходите вовне, не имея даже мгновения [для пребывания здесь]!

phaṭ

Второе. Подавление величием места:

Это тело, спонтанно совершенная мандала Победоносного, [предстаёт как] гора Меру, что по форме равна ступе из золота! Будучи заполняющей светом три тысячи [миров], охватывает всё и этим подавляет, раздавливая!

phaṭ

Третье. Подавление величием себя:

Ум подобен пространству, свободной от прикрас изначальной пустоте! И хотя не отклоняется от пространства, изначальной природы, он свободно покоится в природе, что превзошла объекты и ум, все туманы мгновенных помыслов и заблуждений!

phaṭ

Первое из трёх аспектов действий в активности тела. Десять движений:

Я аскезой и ваджрной йогой являю различные формы движений танца в четырёх основных направлениях, восьми промежуточных, десяти, включая верх и низ! Этим подчиняю скопление негативных воздействий и препятствий десяти направлений!

phaṭ phaṭ phaṭ phaṭ phaṭ phaṭ phaṭ phaṭ phaṭ phaṭ

Второе. Пребывание в семи учениях Вайрочаны [о положении тела]:

Все эти манеры движения и изменения тела есть магические проявления беспрепятственной игры энергии! Снова становится устойчивым подобно горе неизменное состояние позиции взгляда и семичастной позы Вайрочаны!

phaṭ

Третье. Разрушение помыслов о теле:

Если не постичь абсолютный уровень как не имеющий рождения и превзошедший ум, то тело вместе с усердием будет двигаться и полностью колебаться [в разных] формах! Захватыванием ума полностью отбрось пути! Сделав так, всё превратишь в блаженство и расслабишь всё в радости!

phaṭ

Первое из трёх в начитывании и рецитации, что осуществляется речью. Прихождение к Прибежищу, зарождение настроя и семь ветвей:

В пространстве передо мной, [пребывающим] в обычном теле, [появляется] драгоценное сиденье с лотосом, Солнцем и Луной. Поверх него [находится] Прибежище, непрезойдённые Драгоценности, что лично и явно пребывают подобно скоплению облаков!

Я и все без исключения существа трёх сфер, с возможностью сострадания молим вас о Прибежище! Даже если тело разобьётся на тысячу частей, то я буду осуществлять всё, что полезно для существ-матерей!

С преданностью ума простираюсь перед вами и дарую подношения! От всего сердца раскаиваюсь во всех совершённых действиях, пагубном и завесах! Радуюсь с чистым умом и побуждаю вращать колесо Учения! Защищайте существ и не уходите в нирвану, о защитники, сейчас, пока полностью не опустеет самсара! Ради пользы для существ и двух видов накоплений подношу [духовную заслугу]! Собрав воедино все без исключения Драгоценности как Прибежище, становлюсь неотделимым [от вас], растворяя в своей макушке!

phaṭ

Второе. Стадия гуру-йоги и мандалы:

Сверху, на макушке, [находится] львиный трон, лотос и Луна. На её поверхности находится сам высший коренной гуру, добрый отец. Тело в форме самбхогакаи, держит барабан и колокольчик. Вокруг клубятся подобно облакам, гуру линии передачи. Они пребывают, озаряясь великолепием и светом. Вблизи, в мандале трёх тысяч [миров], внешней драгоценности — устанавливаются в виде кучек гора Меру и четыре континента. В мандале шктуры, что охватывает ширь, будучи внутренней - устанавливаются в виде груд внешние и внутренние части тела, мясо и кровь. В качестве мандалы основы, пустоты, дхармадхату, - устанавливается гряда игры непресекаемой энергии.

Примите то, что подносится как подношения для всех. Приняв, даруйте сиддхи осуществления высшего в этой жизни!

phaṭ

Хвала гуру!

Из игры ума, нерождённой дхармакаи, возникает естественное сияние самбхогакаи, непресекаемой речи. Проявлениями подчиняющих всех телами осуществляете цели существ! Я обращаюсь к вам с молитвой! Посмотрите с состраданием!

Вы освобождаете символами, методами, чудесами и ключевыми моментами, что собираются воедино в сущности победоносного глубокой сути! Восхваляю тех, что переносят слова, наставления, благозвучные тантры! Я обращаюсь к вам с молитвой! Посмотрите с состраданием!

Владыка, коренной гуру, что собирает всё воедино! Когда ты зарождаешь воинство возможностей и сострадания, то защищаешь от скопления, что подавляет болезнями из-за пяти ядов! Нет никаких надежд в других, кроме тебя! Посмотри со славой и состраданием, о защитник, благородный владыка!

Говоря молитву, раствори в себе излучающийся свет, [что появляется] из трёх мест тела гуру. Так обретёшь четыре посвящения и очистишь завесы трёх врат.

В завершении учитель-гуру растворяется в свете и сливается со мной.

Третье. Йога ста слогов.

Я — Ваджрасаттва, мирный и улыбающийся. В теле, посреди сердца, что заполнено элементом пространства, [появляется] гора Меру и белый слог hūm̐. По краю [находятся] боги и демоны явленного бытия, шесть видов существ, матерей, что предстают в телах вокруг. Осуществляй рецитацию, охватывающую пространство тысячи [миров] звуками потока ста слогов.

om̐ vajra satva samayā ma nu pālaya vajra satva tvenopa tiṣṭha dridho me bhava: suto ṣyo me bhava supo ṣyo me bhava anu rakto me bhava sarva siddhi mme pra yaccha sarva karma succha me cit+ta śri yaṁ kuru hūm̐ ha ha ha ha hoḥ bhagavan sarva tathāgata hridaya vajra mā me muñca vajri bhava mahā samaya satva āḥ

Из слога hūm̐ излучается свет и очищает завесы существ. Все превращаются в тела Ваджрасаттвы.

В завершении все растворяются в слоге hūm̐. [Далее] hūm̐ вместе с моим телом растворяется в пространстве. Покойся в равновесии в природе пустоты, [дхармового] пространства.

phaṭ

Всё, что было до этого [момента] – стадия предварительных действий.

2. Основная часть

Затем в основной части также [присутствует] девять [пунктов].

Первое — три аспекта отбрасывания в виде отсечения. Вначале[, то есть первым из них] устранение и отсечение самости [или самой сущности]:

Тело, речь и ум, опутанные цеплянием за самость, с безначальных времён обладают цеплянием за силу привычных тенденций, заблуждения ума, помыслы, страсть, гнев и эго! Пусть будет [явлена] определённость в несуществовании сердца всего этого!

phaṭ

Второе. Устранение как ключевые моменты о богах и демонах:

Эти внешние боги, что творят пользу, и демоны, что творят вред, подобны врагам и друзьям внутри сна! [Пусть будет явлена] определённость этого как отдельное и другое от того, что появляется как естественное сияние заблуждений ума!

phaṭ

Третье. Устранение как ключевой момент о недвойственности:

Всё проявляется как двойственность в виде я и других, подобно проявлению заблуждения у глаза, когда обладает катарактой! Если же распознаешь суть, собственную природу, то не будет двойственности! Так пусть сейчас отсечётся полностью восприятие как отдельного!

phaṭ

В собираниях накоплений [есть] три [пункта].

Первое, дарование подношений обычных и высших объектов:

Это тело, скандха формы, что не имеет сердцевины, в завершении обладает качеством непостоянства и исчезновения! Если поднесу в настоящее время, то осуществлю великую цель! Поэтому я и осуществляю дарование подношений иллюзорного тела!

phaṭ

Ум, природа высшего света, сердце осознания — исходит из врат отверстия Брахмы и охватывает дхармовое пространство! Каналы тела и элементы [предстают как] божества мандалы Победоносного! Незагрязнённый уровень [есть] шествие в пространство собственной природы! Эта скандха, что мгновенно собирает элементы и [представлена] вместе с материей — соответствует сокровищнице исполнения желаний, чаяний и надежд всех!

phaṭ

Из магического проявления игры пространства и пустоты поверх жаровни из капалы горы Меру — [появляется] эта капала моего иллюзорного тела, что устанавливается как [охватывающая] обширностью три тысячи [миров]! Внутри заполняется телом, скандхой формы, что разрезана на кусочки! Поверх эссенции, того, что превращается в пять видов мяса и пять нектаров, [появляется] сиденье из Луны с героем-вира, что отмечен пятью семенами [слогов]! Движущимся снизу ветром изначальной мудрости и вспыхивающим огнём — пар от кипящих субстанций соприкасается с пятью семенами. Благодаря излучённому в де-

сяти направлениях свету, из всех земель ниспадает дождь абсолютного [уровня], нектар изначальной мудрости. Ниспадая, нераздельно смешивается с нектаром относительного уровня. Сверху расплавляется Луна вместе со слогами-семенами. Незагрязнённая эссенция превращается в [эссенцию] одного вкуса, нектара-амриты!

phaṭ

Герой вместе с Победоносными и Сынами [пребывающими] в трёх временах, защитник, гуру, девата, божества мандалы, собрание мамо, дакини, защитников Учения и охранителей — приходят заполняя, пребывая, пространство и небо. Оставаясь, языком в виде трубочки из лучей света — полностью втягиваете тело, что расплавилось как нектар. Ум благословляется радостью и из трёх мест излучаются свет и три слога. Они соприкасаются со мной и живыми существами трёх сфер. Очищаются деяния, омрачения и завесы. Обретаются все обычные и высшие сиддхи!

phaṭ

Второе. Дарование подношений для низших объектов:

Снова неистощимая скандха формы приходит к заполнению трёх тысяч мест. Когда [заполнит,] звучат самовозникшие звуки om āḥ hūm. Ими [всё] расплавляется в нектар, что заполнен светом. [Когда расплавится, предстаёт как] скопление всего желаемого для кого-либо - богатства, пищи, питья, одежд, украшений, домов, драгоценностей. Украшения полностью заполняют все сферы пространства. До тех пор, пока не опустошится поток [бытия], самсара, предстаёт как неистощимое богатство и всё желаемое!

phaṭ

Вплоть до безначальных времён циклического существования скопления родителей в виде шести видов [существ], что не отворачиваются из-за доброты, соизмеряют полученную мной доброту. Поэтому иллюзорное тело благословляется как всё желаемое, [что предстаёт] как реальное. [Благословив,] подношу как скопление, что не разделяется в настрое на близкое и далёкое! Пусть в силу желаемого, что соответствует всем, из богатства предстанет явным непревзойдённое просветление и путь!

phaṭ

Третье. Отсылание гостям как средним объектам:

Из абсолютного [уровня], изначальной пустоты, сущности, что свободна от корня, проявляются форма и природа заблуждения, помыслы и все усилия. Скопление образов, что отмечены именами как боги и демоны, [проявляются] в несравнимом разнообразии неопределённых форм. Они обладают множеством форм, цветов и атрибутов. Живые существа, подавленные вредом в деяниях к другим, начиная от вершины бытия в небесах и вплоть до ада. Вы, все виды нелюди, пишача и бхута! Соберитесь здесь за одно мгновение!

phaṭ

Вы, что многообразием разных магических проявлений убиваете меня, рассекаете, бьёте и ударяете! Даже показывая всё [это,] формируетесь как ум и пустота! Если вы желаете [получить] эти скандхи множества нечистых тел — я не дарую ничего. Из-за множества видов вреда и повреждений из-за трудности быстрой поддержки, эта скандха формы, что не имеет полости и сердца, предстаёт как вещи дарования настоящего времени. Когда может [стать таким], в качестве совершенных [подношений,] начиная с головы и включая члены [тела], верхнюю и нижнюю части корпуса, кровь, мясо, кожу, полные [органы], артерии, что играют внутри сердца, волосы, ноги и волоски — подношу как всё желаемое скоплению гостей, богов и демонов, вам, что предстают как добрейшие! Наслаждаясь радостью что соответствует кому-либо, удовлетворяйтесь в уме! Благодаря этому откажитесь от вреда другим! Пусть же все быстро предстанут на уровне Просветлённого!

phaṭ

Те, кто сведущ в творении подношения себя, [различные] виды гостей в виде высших, низших и средних объектов, вместе со всеми скоплениями причин дарования субстанций — [предстают как] один вкус в дхармакае, окончательном [уровне], абсолютном [уровне]!

phaṭ

Три в отсечении ткани и распознавании [собственной природы].

Первое. Осуществление собственного понимания и собственной природы:

В самоосознавании, просветлении, природе ума — [всё] свободно от реальных форм, цветов и объектов. В непресекаемом [единстве] ясности и осознания, пустоте — [всё] сво-

бодно от крайностей. Это [есть] несомненно ум как суть Просветлённого!

phaṭ

Второе. Постигание проявлений объектов в качестве собственной энергии:

Также [всё] многообразие проявлений объектов, что воспринимаются как внешние, воспринимаются как внутренние. Благодаря этому не отстаёт в сторону от достижения абсолютного [уровня] на основании построений и приписок. Так [предстаёт] определённая [концептуального] ума как энергии единственно ума!

phaṭ

Третье. Способ собирания всех явлений самсары и нирваны, в этом Учении, парамите мудрости:

Даже восемьдесят четыре тысячи врат Учения в виде слов [предстают как] метод постижения абсолютного [уровня], Праджня-парамиты. Пустота и самоосознавание, корень ключевых моментов [и тех методов - являют] определение ума как отсутствие отдельно [всего] другого!

phaṭ

Вплоть до этого момента следует стадия основной части.

3. Завершающая стадия

Завершающая стадия. В ней также девять [пунктов].

Первый из них [содержит] три способа трансформации.

Вначале [следует] способ трансформации тела как отсутствие привязанности:

Хотя этот старый дом, что подобен иллюзорному телу, поддерживается множеством временных размеров [или опор], но поскольку в пещере нет сердцевины, полностью разрушается. Поскольку это [предстаёт как] суть, то трансформируется как важная привязанность и цепляние!

phaṭ

Второе. Способ трансформации речи в невыразимости:

Речь [предстаёт как] ясное звучание, что подобно эху! И даже если это выразимо, то истощается, будучи свободным от крайностей! [Речь] опутывается цеплянием за благозвучие и неблагозвучие, благое и хорошее! Она трансформируется в природе без выражения и свободе от выражения!

phaṭ

Третье. Способ трансформации ума как свободного от [концептуального] ума:

Распространение и разбрасывание многообразия помыслов и всех ментальных [факторов предстаёт как] причина сансары, даже будучи сотворённым в соответствии с этим! Сейчас в таковости, что проявляется в соответствии со всем, что бы ни возникало из привычек, [всё] трансформируется в природе без фабрикаций!

phaṭ

Три в методе поддержания [или установления].

[Первое.] Поддержание активности заблуждения, внешнего мироздания как реального:

Проявления в этой жизни мгновенно [становятся] подобными сну. Насколько это возможно, в заблуждающихся действиях усердствуют без подавленности ума. Но даже тогда полностью поддерживаешь [это состояние] посредством отсутствия сути и сердца!

phaṭ

Второе. Способ поддержания всех желаний и гордости от достижения просветления:

Если даже желая реализовать внутреннее, непревзойдённое просветление, не освободишься в уме от тента надежд и опасений, освободишься от методов продвижения по пути Учения. Поэтому поддерживай расслаблением отсутствие страстей в уме!

phaṭ

Третье. Способ поддержания свободы от привязанности даже в действиях, что превосходят мирское:

Также и когда в действиях, что превосходят мирское, не свободен в уме от цепляния за я и моё, то не увидишь абсолютный [уровень], обнажённую дхармату! Поэтому полагайся в методе на природу самоосвобождения, что бы ни проявлялось!

phaṭ

Три манеры связывания.

Первое. Связывание на пути трёх корней посредством веры:

Даже если постигнешь просветлённого как собственный ум, основу, не отказывайся от преданности и веры [по отношению к] божеству и гуру! Даже если не является обладанием периодически отдыхом там, преданностью ума связываешься с путём без отвлечения!

phaṭ

Второе. Связывание с путём шести видов [существ] посредством любви и милосердия:

Даже если обретёшь силу в отношении абсолютного [уровня], пустоты, [надо] обладать нравственностью [и пониманием] действий, причины и плода. Умом, что как-то полезен для существ трёх сфер, матерей, связывайся с путём посредством любви, милосердия и просветлённого настроения!

phaṭ

Третье. Связывание с путём богов и демонов посредством свободы от цепляния за двойственность и сомнения:

Даже с ошибочным осознанием как способе пребывания природы ума, не осознаешь в особенности суть проявлений внешних богов и демонов! Благодаря абсолютному [уровню], свободе от цепляния за двойственность, связывайся с путём посредством сущности всего, дхармового пространства!

phaṭ

В завершении подношение [заслуги]:

Хотя все существа и не постигают то, что соответствует этой сути, [показывается] уровень, что предстаёт как явный и безошибочный — [состояние] Просветлённого. Подносимая добродетель, акт подношения, сведущий в подношении и пр. [предстают] в нерождённой сфере [дхармового] пространства!

phaṭ

Таковы наставления по отсечению привязанности, великой страсти и двойственного восприятия, глубокому Отсечению Мары из собрания помыслов гуру. Осуществляй то, что соответствует сказанному в тексте этих наставлений, как литургическое повторение. Хотя относительно необходимости даятельного ритуала снова и снова побуждали те, кто обладает преданностью, не появлялось возможности получить суть, что соответствует мне, обладающему малым умом, в великих коробах и ваджрных строфах текста сокровищницы. И даже опасаясь, что пресечётся хлопок в Учении Победоносных, не останавливались речи тех, кто побуждал. Поэтому было представлено на основании молитвы к великому видьядхаре Падма Тхотхренгцалу. И те, кто обрёл то, что подобно способу разъяснения такого Отсечения, познали подобный способ, поскольку не являются объектом действий как связываемых словами про единственную суть.

Пусть посредством этого будут представлены как великие части для распространения по всем направлениям драгоценности Учения тайной мантры ваджрной колесницы.

Мангалам Бхаванту!

Перевёл лама Дондруб Дордже Тулку.

4. Дарование подношения иллюзорного тела.

phaṭ

Добрый коренной гуру на моей макушке, что пребывает постоянно и неотделимо!
[Тебе] я подношу дары богатства собственного тела как явленного бытия! Приняв, благослови!

phaṭ

Хвала!

Ваджрачарья, что неразделен со всеми Победоносными [всех] времён и направлений!
Высший добрый гуру! [К вам] обращаюсь однонаправленно с молитвой!

Посмотри с состраданием на всех живых существ трёх сфер, меня и других!
[Посмотрев], высуши океан циклического существования! Пусть будем нераздельны с тобой!

phaṭ

Затем сам этот мой собственный ум смешивается с умом гуру. Когда гуру растворится во мне, моё тело расплавляется в нектаре. [Расплавившись], предстаёт как обладающее сутью, какая бы ни встречалась.

phaṭ

Затем пар из света излучается вверх и делает подношения всем Победоносным облаками подношений. Собирается обратно благословение и сострадание и растворяется в океане нектара. Пусть из-за этого предстану как неистощимая сокровищница.

phaṭ

Все существа явленного бытия, начиная с вершины бытия и вплоть до сферы адских существ — покрываются всем желаемым подобно дождю. Посредством этого предстаёт всё желаемое для всех без победы и поражения, споров и конфликтов! Пусть все живые существа трёх сфер, освободившись от всех страданий, обретут [состояние] Просветлённого!

phaṭ

И также всё подносимое и подносящий станут едиными в сфере дхармового пространства! Пусть посредством этого в природе равенности всего [предстанет] самоосознание, свободное от прикрас!

phaṭ

В этом «Всеохватывающем нектаре», даровании иллюзорного тела из глубокого чода-отсечения Мары из [цикла] Собрание помыслов гуру — говорится про получение опыта только на основании созерцания, что не связано с выражаемым речью. И даже тогда, подобное такому объединение небольших высказываний, что полезно для установлении ясности созерцания, появляется как побуждающее под названием «Необходимость чего-либо». И если преобразуется в дружбу с получением опыта, то подумай, не приходит ли само противоречие в отношении высказанного вслух всего лишь этого.

Находилось в великом месте, на кладбище у реки Йекхьил. Да будет благо!

Перевел лама Дондруб Дордже Тулку.

#%}+-9v;-0`o+-Pm-\o,-=0-<m-\$#-8+},-0bo#=-=}kk

5. Литургический текст чода-отсечения «Всеохватывающий нектар»

/@i

:\$-(m+-<m-]m-0}:~Hm,-&{,-I{k k=\$-W=-<m=0-0+#-R-1-1&}#

Am,-T0=-<m-#7m-0Im+;-1-=-{;-1k k#=-};-8+{0=-<m-0v-8Am,->m=-T}0=k

ПХАТ

РАНГ НЬИ КЬИ ЧЬИ ВОР ДРИН ЧхЕН ДЖЕ

САНГГЬЕ КЬИ КхЬЯБ ДАГ ЛАМА ЧхОГ

ДЖИН ЛАБ КЬИ ЗИ ДЖИ ЛАМ СЕ ЛАМ

СОЛ ДЕБ КЬИ БУ ДЖИН ГЬИ ЛОБ

phaṭ!

О Владыка, великий и добрый, [что пребывает] на моей макушке! Всеохватывающий владыка Просветлённого! Высший гуру! Ты озаряешься великолепием благословения! Благослови сына, что молится [тебе]!

/@i

:\$-:m#-8+m-R-18m-~*v#=-!:-0%om1k k&}=-+Am\$=-v-#7}+-,-=:}-#%om#-.8mk

R-1-9\$-8}+-`o-W{1->m-bok 0+#+;v=-+\$-#(m=-1{+-0`o+-Pm:-8=m;k

ПХАТ

РАНГ РИГ ДИ ЛАМЕИ ТхУГ КАР ТИМ

ЧхО ЙИНГ СУ ЗЁ НЕ РО ЧИГ ПЕИ

ЛАМА ЯНГ О ДУ ТЕМ ГЬИ ЖУ

ДАГ ЛЮ ДАНГ ГЬИ МЕ ДЮ ЦИР КхЬИЛ

phaṭ

Это самоосознание растворяется в уме гуру. И даже гуру, что изначально одного вкуса с дхармовым пространством, быстро расплавляется в свете! [Расплав], став недвойственным с моим телом, закипает как нектар!

/@i

;v=-bo-08m-0`o+-Pm8m-W-13~-;=k k8}+-T\$=-.-W-0v8m-1&}+-8m-cm,k

6m\$-\o,-=0-:0-8A1=-W;-0-1&}+k Am,-T0=-+\$-+\$}=-Es0-&:-&{,-00k

ПХАТ

ЛЮ ЖУ ВЕИ ДЮ ЦИ ГЬЯМ ЦхО ЛЕ

О ЛАНГ ПА ТА БУИ ЧхЁ ПЕИ ТРИН

ЖИНГ КЮН КхЬЯБ РАБ ДЖАМ ГЬЯЛ ВА ЧхЁ

ДЖИН ЛАБ ДАНГ НГЁ ДРУБ ЧхАР ЧхЕН БАБ

phaṭ

Из океана нектара растворившегося тела [появляются] облака подношений, что подобны светящемуся пару! Подношу Победоносным в неизмеримых и охватывающих всё землях! [Пусть] снизойдёт великий дождь благословения и сиддхи!

/@i

%}\$-#=#v1-\o,-#}\$-6m\$-8=m;-0-9m=k k%m-8+}+-06m,-[s,-Es0-0`o+-Pm-8+mk

"1=-#=#v1->m-={1=-%,-*1=-%+;-k k/1-W;-+}\$-(-:m\$-1{+-.-^m,k

ПХАТ

ТОНГ СУМ КЮН ГАНГ ЖИНГ КхЬИЛ ВА ЙИ

ЧИ ДЁ ЖИН хЛЮН ДРУБ ДЮ ЦИ ДИ

КхАМ СУМ ГЬИ СЕМ ЧЕН ТхАМ ЧЕ ЛА

ПхАМ ГЬЯЛ ДАНГ НЬЕ РИНГ МЕ ПАР ДЖИН

phaṭ

Этот нектар спонтанного осуществления, что подобен всему желаемому, посредством бурления и заполнения всех трёх тысяч [миров], подношу для всех живых существ трёх сфер без [разделения] на близкого и далёкого, победившего и побеждённого!

/@i

^m,-9v;-^m,-1",-^m,-A-\o,k k:\$-={1=-<m-M1-:};-\w-8Js;-;=k

?-8*=-<m-6{-84n,-c}=-.+0{k k#}\$-<:-\o,-&}=-!q;-D}-;-};k

ПХАТ
ДЖИН ЮЛ ДЖИН КХЕН ДЖИН ДЖА КЮН
РАНГ СЕМ КЫИ НАМ РОЛ ГЪУ ТХРУЛ ЛЕ
А ТХЕ КЫИ ЖЕН ДЗИН ТРЁ ПА ЙЕН
ГАНГ ШАР КЮН ЧХО КУР ТХРО ЛО ЛО
phaṭ

Всё, объект подношения, знаток подношений и то, что подносится, - есть магические проявления совершенной игры собственного ума! На основании этого отстраняешься от прикрас, цепляния и фиксирующей привязанности! Чтобы ни возникало, с щелчком дамару [предстаёт] как дхармакая!

1&}#-+1,-<m-1E},-+\${-E-#{,+\$-k k/,-A{+<m-[-+\$-#},+A{+-8H{k
k*-\$+<m-1m\$-84n,-M1-K}#-#m=k k0+{-6{-\o,-#)+1{+-`o-9-;-;k

ЧХОГ МЕН КЫИ ДРОН ДАНГ ДРА НЬЕН ДАНГ
ПХЕН ДЖЕ КЫИ ХЛА ДАНГ НЁ ДЖЕ ДРЕ
ТХА ХНЬЕ КЫИ МИНГ ДЗИН НАМ ТОГ ГИ
ДЕН ЖЕН КЮН ТЕ МЕ ДУ ЯА ЛА ЛА

Когда цепляешься за обычные названия, такие как высшие и низшие гости, враги и друзья, творящие благо божества и творящие вред демоны, благодаря помыслам привязываешься к истинности! Пусть же вспыхнет как отсутствие фиксации!

k%o:-'\${-\o,-:}\$-={1=-v-*#-&}+.-=k k8H{:84n,->m-M1-K}#-\o,-#\${-`o-}=\$-k
k8'm#=-`#-#m-9v;=-{1=-<m-+\$}=-.-}M1=k :\$-:m#-#m-P}\$-E};-`o-<m#-=-{<m#

ЧИР ХНАНГ КЮН РАНГ СЕМ СУ ТХАГ ЧХЁ ПЕ
ДРЕР ДЗИН ГЫИ НАМ ТОГ КЮН ГАНГ ДУ СОНГ
ДЖИГ ТРАГ ГИ ЮЛ СЕМ КЫИ НГЁ ПО НАМ
РАНГ РИГ ГИ ЛОНГ ДРОЛ ДУ ШИГ СЕ ШИГ

В собственном уме отсекается верёвка всего, что проявляется! Из-за этого все помыслы, что воспринимаются как демоны, уходят куда-то! Частицы ума и объекты страхов и опасений - исчезают и распадаются, освобождаясь в пространстве собственного осознания!

'\$-E#=-\o,-W;-08m-6m\$-"1=-<m+k k3~#=-Hs#-\o,-&}=-<m+<m-:};-.-;=k
+##-au0-<m-13,-1-9{-,-K;k kR}-8+<m-&}=-!q:-?{-1->}k

ХНАНГ ДРАГ КЮН ГЪЯЛ ВЕИ ЖИНГ КХАМ НЫИ
ЦХОГ ДРУГ КЮН ЧХО НЫИ КЫИ РОЛ ПА ЛЕ
ГАГ ДРУБ КЫИ ЦХЕН МА ЙЕ НЕ ДРАЛ
ЛО ДЕ КЫИ ЧХО КУР Е МА ХО

Все видения и звуки суть чистая земля Победоносного! Все шесть скоплений — [появляются из] игры дхарматы! [Всё предстаёт как] тело дхармакаи, что превзошло ум и изначально свободно от характеристик пресечения и достижения! Как чудесно!

/@i
ПХАТ

Среди всех великих отсечений-чодов из Собрания помыслов учителя-гуру, это является сутью литургических рецитаций, ежедневной практикой, практикой под названием «Капля небес, всеохватывающий нектар, дарование подношений иллюзорного тела».

Было записано в месте отшельничества Гопхуг Джаккиб по просьбе Норзанг Чхокьи Вангпо. Мангалам.

Перевёл Дхондуп Дордже Тулку.

6. Устные наставления

Итак, если у йогина, что достигает просветления, из-за плохих существ появятся и сформируются препятствия и вредоносные видения, что соответствуют записям, то следует отсечь полностью посредством могущественной йоги.

Приди в ужасающее место, где определённо пребывает грубость в виде могущественных богов и демонов, таких как наги, садаги и пр. [Когда придёшь,] остановись где-либо, созерцая землю. [Будучи там], выстрой сиденье [или кровать] и получай опыт [практики, что] соответствует текстам. Благодаря получению опыта осуществляется собирание и возникновение. Медитируй на себя как на славного Ваджрапани. Лучи света из тела, речи и ума излучаются подобно ваджрным искоркам. Посредством этого все боги и демоны лишь побуждаются как эссенция. Посредством этого все боги и демоны захватывают тех, кто является врагами и помехами, что творят вред. Представляй, что захватив, растворяют в единственной установленной перед собой торма.

Благословив эту торма как нектар, сам вкушай. [Вкушая,] представляй что из-за [этого] Ваджрапани радуется и восстанавливаются сердечные обязательства.

Затем собственное осознание появляется в пространстве [дхармадхату]. Благодаря подношению тела всем богам и демонам, мясом наслаждаются те, кто желает мяса, кровью наслаждаются те, кто жаждет крови. Созерцай, что все боги и демоны удовлетворяются чувственными объектами [органов чувств]. Это является нацеленностью на крайность распыления в отношении сущности линии трёх созерцаний.

Сознание врагов, самоосознание, сущность Ваджрапани, эти три смешиваются в нераздельности и устремляются в пространство. Затем сознание отправляется в дхармовое пространство.

Тело Ваджрапани, собственное тело и тела врагов, три, смешиваются в нераздельности и благословляются как нектар. [Когда сделаешь так,] даруй скоплению богов и демонов явленного бытия. Отправив гостям, представляй, что все вкушают все без исключения остатки.

Когда благостно будешь действовать подобным образом на протяжении трёх дней, в виде измерения завершения будут получены знаки на бёдрах врагов. Знаки на бёдрах — отмечены мерцанием. Это соответствует общим [примерам], таким как мясник отметив арканом пояс животного, ведёт его на бойню, птице, что очищает кровь, преследованию оленя и пр.

Затем связывайся с деяниями. Когда соберёшь всё, такое как форма, присутствующая как враг, тесто, кусочек пищи и пр., подготовь плод для формирования источников [носа и ушей]. Нарисуй кровью с ядом имя, род, всё что знаешь, и положи внутрь. Если не знаешь род и имя, то [напиши]: «Связанное действующими разбойниками» или «Кровь скрытых врагов вместе с людьми, драгоценностями и свитой быстро! - māraṇa ja jaḥ». Также [напиши] **nṛi**¹ и по краю вокруг напиши с головой вовнутрь [следующее]:

tadyathā om gate gate para gate para saṁ gate bodhi svāhā

Говори так и когда нарисуешь всё желаемое колдовство, положи в сердце кости. Из могущественного [или гневного] дерева, такого как барбарис и пр., сделай кинжал [или колышек] размером с один дюйм. Когда представишь как Мару, что появляется будучи равным самому врагу, установи в сердце формы. Делая так, представляй как этот Мара отсекает его жизненную силу, сердце и кровь. В форме захватывается и растворяется враг.

Когда представишь форму как настоящего врага, оберни форму-рупа в кладбищенский хлопок или чёрную одежду, сделанную из шерсти яка. [Когда сделаешь так,] сам же на этом месте отдыха вырежь углубление размером с локоть. Положи это внутрь. Сверху накрой пятью видами земли². Поверх этого выстрой одну большую горку [камней]. Семь раз повращай её³. Осуществляй получение опыта, пребывая, когда не смотришь глазами вовне, пребывая [в равновесии], когда освобождаешься от всех помыслов, что устремлены к другому, и пр.

Также в одной традиции нацеленности отсечения, на отравленной бумаге нарисуй лингам врага, размером с палец, отравленной кровью. В сердце нарисуй **nṛi**. По краю вокруг этого [напиши]:

Враг <имярек> - ucatalaya citta śatruṁ māraṇa ja ja rbad phaṭ rbad thuṁ nṛi hur thuṁ ja

1 Также обмажь найденными грязными субстанциями.

2 Землю с останков сожжения трупа (формирует боль для рта и пищи), кладбищенская земля (быстрые деяния), земля с останков скандх (невозможно отвратить), земля храма, обладающего демонами места и земли (возникнут разнообразные магические проявления) земля из старой ступы (нет причин для возникновения).

3 Вращаются влево.

ja ja

Указанные записи составляй как смотрящие головой внутрь. Напиши на четырёх конечностях: «**ja hūm baṁ hoḥ**», на лбу напиши «**rus**», сверху - «**brla dag**», на правой и левой груди «**dza kha sproḍ**», на животе [или в пупке] «**tri du dza**», на рту «**dung dung**», на двух стопах ног «**yaṁ yaṁ**», на гениталиях «**phaṭ**», в верхней части головы «**stvambhaya naṁ**». По краю вокруг лингама напиши как дополнение из имён всех богов и демонов:

Враг <имярек>! Атакую твоё тело! Догоняю на расстоянии! Разрушаю проявление!

[Напиши так] и пр. [Также напиши]:

После того как войдёт множество тонких слов в промежуток врага, богов и демонов, боги и демоны нацелятся на вас, <имярек>, как пищу этого врага <имярек>! И поэтому отсекут жизненную силу этого <имярек>! Затруднят дыхание! Сожрут мясо! Выпьют кровь! Пусть же [, когда сделают так,] быстро освободят!

Захвати туда богов и демонов и равного [по количеству] врага. В форме врага раствори врага. Представляй, что из-за концентрации на богах и демонах, все боги и демоны отсекают жизненную силу врага. [Когда представишь,] вложи лингам в колдовство из пятицветных разноцветных ниток. Положи туда [ткани] прокажённого мужчины, у которого пресёкся род. Собрал всё из любых собравшихся хищных животных, положи в качестве черепа. Изнутри заполни чёрными семенами и пеплом от сожжения трупа. Укутав это в чёрную одежду из шерсти яка, положи под подушку, когда путешествуешь по ужасающему месту [отшельничества].

[Таково] объединение с действиями. Подготовь кровать в видимом месте, что распознаётся как место, обладающее могущественной энергией богов и демонов. В соответствии с текстом, получи опыт в наставлениях по Отсечению. Когда появятся соизмеримые проявления иллюзорных проявлений [богов и демонов,] лингам и череп положи в углубление под подушку. Смешав нераздельно своё тело и тело врага, поднеси как скандхи из мяса и крови для всех богов и демонов. Установи свидетельство собственной безошибочности. Позови для помощи. Провозгласи ошибки. Постучи по груди. Испусти слёзы. Укутай тело в шаль-зен и выбрось на останки.

После того как сделаешь подобное такому двадцать один раз, засыпай без обаятельности [или гламурности] ума в незримой природе. Снова, время от времени, осуществляй подобное такому. Благодаря тому, что соотносишься с текстом о добродетельной практике, когда будет [явлена] соизмеримость завершению, появится явный знак подчинения врага. И пока не возникнет подобное такому, не меняй место. Если же появится необходимость сменить [место] и не будет сил, то оплети лингам и капалу лошадьё из земли этого места, лошадьё из камня, колесницей и пр. [Когда сделаешь так,] придави лингам под подушкой, подобно раннему, на земле сна в произвольном месте. осуществи духовную практику.

В ужасающем месте [отшельничества] в лучшем случае появится соизмеримость завершения после одного [исполнения]. В среднем — при двукратном. В обычном также не возможно, чтобы не возникли после трёх раз. Также, необходимо чтобы появилась соизмеримость завершения, куда бы ни приходил, на каждом ужасающем месте [отшельничества]. Не меняй место, пока не появятся собрания соизмеримого [плода]. Если же также возникнет необходимость изменить что-либо [, то есть изменить место], то сверх того, что не возникнут явные знаки для врагов после перемещения в полезное [место] в третьем [случае,] отворишь на себя.

Осуществив деяния, сожги лингам. Или же омой водой. осуществи всё, что приемлемо. Если будешь сопровождаться ниспадением [врагов,] омой лингам благоуханной водой и молоком. И помажь о его собственное тело. Поднеси подношения и торма богам и демонам ужасающего места. Коли будет отмечен троекратно, будет трудно излечить. Важно, творя концентрацию [или насылаание магии,] погружаться в получение опыта и наставления по Отсечению, руководство для созерцания земли. Посредством этого явишь освобождение. Не приемлемо осуществлять, коли не соотносишься [с действием] ради Учения. Если сделаешь, то из-за противостояния трём [видам] обетов, отворишься [от них]. Чрезвычайно важно сопровождаться [показанными] ранее останками, такими как лошадь земли, лошадь камня и пр.

Хатхам. Символ растворён. Мангалам.

Перевёл лама Дондруб Дордже Тулку.